

15th Lichtspielklub Short Film Festival

“British Shorts”

20th–26th January 2022



Programme →

Short films, big screens

Nur im Kino: British Shorts feiert mit der 15. Ausgabe Jubiläum und präsentiert wieder unterschiedlichste filmische Perspektiven aus Großbritannien und Irland! Knapp 150 neue Filme, 7 Tage, 5 Spielorte – Comedy, Drama, Animation, Doku, Thriller, Experimental, Musikvideo, Horror, ein British-Shorts-Showcase im Planetarium, Live-Musik und eine Ausstellung ... Es wird viel passier'n!

At cinemas only: British Shorts, with its upcoming 15th anniversary edition, once again presents diverse cinematic perspectives from Great Britain and Ireland! 150 new films, 7 days, 5 venues – comedy, drama, animation, documentary, thriller, experimental, music video, horror, a British Shorts showcase at the planetarium, live music and an exhibition ... A lot is going to happen!

Fight Covid-19 – for a safe Festival!

Einlass nur mit 2G-Nachweis (geimpft oder genesen), die Platzkapazität ist halbiert* und es gilt Maskenpflicht. Vor Besuch einer Vorstellung empfehlen wir, sich tagesaktuell über die geltenden Hygieneregeln zu informieren.

Admission to the festival only under 2G rule (fully vaccinated or recovered, proof needed), the seat capacity is halved and the wearing of masks is mandatory. We recommend to check the applicable hygiene rules before attending a screening.*

* Für abweichende Regelungen die Websites der Kinos checken! *For differing regulations, check the venues' websites.*

Spielorte, Adressen & Ticket-Infos auf Seite 23

Festivalkalender auf der Rückseite >>>

Venues, addresses and ticket details on page 23

Festival calendar on the back of this booklet >>>

Thu 20.1. 20:00 / City Kino Wedding

Festival Opening & Festival Screening (Plus: Concert, p. 21)

Drama / Documentary / Animation / Comedy



Egúngún (Drama), Olive Nwosu, 15:00 Eine Londonerin trifft in ihrer Geburtsstadt Lagos auf ihre Vergangenheit. *In search of healing, a young woman returns home to Nigeria, the country of her birth.*

Tea (Drama), Dir: Sam GT Walker, 15:00 In einer heruntergekommenen britischen Küstenstadt muss sich eine junge Frau aus Polen gegen Anfeindungen wehren. *In a seaside town devastated by austerity, a Polish girl is terrorised by two local youths. But revenge is on the cards.*

Hanging On (Documentary), Dir: Alfie Barker, 10:21 Angesichts der geplanten Zwangsräumung einer ganzen Siedlung verbünden sich die Bewohner:innen. *Faced with eviction, a neighbourhood unites.*

Night of the Living Dread (Animation), Dir: Ida Melum, 11:27 Rubys Schlaf wird durch einen Stromausfall gestört, und der bringt unerwartete Gäste mit sich. Erzähler: Stephen Fry ("Gosford Park"). *When a power cut ruins Ruby's bedtime routine, she finds herself haunted by some unwanted guests. Narrated by Stephen Fry ("Gosford Park").*

Leave to Remain (Drama/Dark Comedy), Dir: Remy Bazerque, 10:47 Karim, ein junger iranischer Vater in Großbritannien, wird fälschlicherweise mit Abschiebung gedroht. *Karim, a young Iranian father living in the UK, is mistakenly threatened with deportation.*

The Birth of Valerie Venus (Comedy), Dir: Sarah Clift, 12:00 Die selbstlose Pfarrersfrau Valerie zeigt sich von einer Seite, die sie selbst noch nicht kannte. *A selfless vicar's wife is unlocking a mischievous side she never knew she had.*

Fri 21.1. 18:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Documentary Special

Experimental / Documentary / Animation



Film still: Harmonic Spectrum

Ostrich Theory (Experimental), Dir: Simon Ellis, 8:00 Eine Bedrohung zieht auf, aber niemanden interessiert's. Fiktionaler Experimentalfilm, der dokumentarisches Filmmaterial digital entvölkert. *A pre-pandemic harbinger of public indifference to troubled times featuring digitally depopulated documentary footage.*

Correio (Documentary), Dir: Dan Emmerson, 10:30 Der Alltag von Londons brasiliischen Lieferant:innen. *Insight into the everyday life of Brazilian food delivery drivers.*

Precious Bundle (Documentary/Animation), Dir: Kim Angelica Head, 13:00 Animierte Doku über die Dynamiken in einer Familie. *Animation revealing a family's complex dynamics.*

Pointe Black (Documentary), Dir: Rebecca Murray, 5:24 Eine Ballerina spricht über ihren Weg in einer Branche, die wenig Raum für Diversität lässt. *An unfiltered portrait of a ballerina finding form in an industry that fails to see past her skin colour.*

Harmonic Spectrum (Documentary), Dir: Austen McCowan & Will Hewitt, 17:00 Der autistische Pianist Sean versucht, mit Hilfe der Musik sein Leben zu strukturieren. *Sean uses the piano to navigate life on the autistic spectrum.*

Cities of Ladies 1 (We) (Animation/Documentary), Dir: Kim Noce, 6:00 Poetische Trilogie über die Hoffnung. *A poetic trilogy, fostering hope and promoting change.*

Our Condition (Experimental), Dir: Cameron Duguid, Music: Dirk Markham, 4:53 Spoken-Word-Stück mit dem Künstler Richard Demarco aus Edinburgh. *Ambient spoken-word piece featuring the voice of Edinburgh-based artist Richard Demarco.*

Prosopagnosia (Documentary/Animation), Dir: Steven Fraser, 10:00 Doku über die Unfähigkeit, Gesichter zu erkennen. *A story of identity that uses expressive animation to investigate intimacy, communication and memory.*

Fri 21.1. 19:00 / Acudkino 1

Festival Screening

Comedy / Drama / Animation / Sci-Fi / Coming of Age



Film still: Scuzz

Taj Mahal presents... A Short Film (Comedy), Dir: David Dearlove, 4:32 Phil Davis ("Quadrophenia") in einem Kurzfilm für Leute, die keine Kurzfilme mögen. *A short film for people who dont like short films. With BAFTA-nominated Phil Davis.*

Pops (Comedy/Drama), Dir: Lewis Rose, 19:00 Die Geschwister Roz und Elli streiten darum, wer dem letzten Willen ihres Vaters besser gerecht wird. Mit Samantha Spiro ("Sex Education") und Nigel Lindsay ("Four Lions"). *The siblings Roz and Elli have to confront their father's last wish. Starring Samantha Spiro ("Sex Education") and Nigel Lindsay ("Four Lions").*

Sour (Animation), Dir: Daniela Sherer, 2:00 Ein Mann erliegt der Versuchung, seine Ex anzurufen. *A man is tempted to call his ex.*

Folding (Drama), Dir: Paul Sng, 15:00 Eine verletzte Taiwanesin auf der Flucht findet unerwartete Hilfe. *An injured Taiwanese woman on the run finds help at the home of an elderly widower.*

Fashionably Late (Sci-Fi/Comedy), Dir: Matt Mitchell, 5:00 Auf dem Weg zu einer Party machen Bella und Olivia eine unglaubliche Entdeckung. *On their way to a party, Bella and Olivia make an incredible discovery.*

Inertia (Drama), Dir: Mat Johns, 18:00 Ein Meteorit verändert das Leben von Rabia und Maddie für immer. *A pupil and a teacher form a friendship under the unlike-liest of circumstances.*

Scuzz (Drama/Coming of Age), Dir: Alia Ghafar, 15:00 Nach dem Auftritt jagt die Bassistin Kim einen Gitarrendieb durch Glasgows nächtliche Straßen. *On a Saturday night in Glasgow, Kim pursues a teenage boy through the streets for a stolen guitar.*

Fri 21.1. 20:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Comedy / Drama / Animation



Film still: Dolápolo is Fine

Kelly (Comedy), Dir: Joe Roberts, 5:53 Einer Dogsitterin kommt der Hund abhanden. A dogsitter works out an unusual way to transport a dog to the vets.

Dolápolo is Fine (Drama), Dir: Ethosheia Hylton, 15:00 Dolápolo soll für bessere Jobchancen ihre Identität verleugnen, aber will sie das? Ready to enter the working world, a young Black woman faces pressure to change.

Brunch (Animation), Dir: Marnik Loysen, 5:00 Ein junger Mann möchte unbedingt einen Avocado-Toast. An anxious millennial just wants to buy avocado on toast in peace.

Kafkas (Drama/Comedy), Dir: Nick Blake, 17:00 Fran (Patsy Ferran, "God's Own Country") hat eine ungesunde Obsession mit Franz Kafka und verbringt deshalb ihre Nächte am Telefon. Fran is a college-educated bag of nerves with a head full of philosophy and an unhealthy obsession with Franz Kafka.

Next of Kin (Drama), Dir: Dean Marriott, 10:00 Für ein schwules britisches Paar nimmt die Partynacht in Berlin ein dramatisches Ende. After a night out in Berlin, a young, gay, British man becomes the victim of a system which denies his existence.

Don vs Lightning (Comedy), Dir: Big Red Button, 13:00 Don (Peter Mullan, "Tyrannosaur") wird immer wieder vom Blitz getroffen. Mit Joanna Scanlan ("After Love"). When Don (Peter Mullan, "Ozark") finds himself the victim of multiple lightning strikes, he begins to worry. With Joanna Scanlan ("After Love").

Farewell She Goes (Drama), Dir: Sophie King, 9:54 Zwei Cousinen schleichen sich aus ihrem strengen Zuhause, um einen Kanarienvogel zu beerdigen. Two young women sneak away from their strict stately home existence to lay their pet canary to rest.

Fri 21.1. 21:00 / Acudkino 1

Festival Screening

Drama / Animation / Comedy / Mystery



Film still: Staying (Aros Mae)

Staying (Aros Mae) (Drama), Dir: Zillah Bowes, 19:00 Die geschiedene Städterin Ruth zieht es auf's Land, wo sie den Farmer Huw trifft. Ruth, a newly divorced gallery manager selling her city home, sees a video of the sheepdog Mick for sale.

Dad Was (Drama), Dir: Barnaby Blackburn, 12:00 Mattie muss eine Grabrede für seinen verstorbenen Vater halten. On a cold Glasgow morning, Mattie must give the eulogy at his father's funeral.

Absolution (Drama), Dir: Duncan Christie, 14:00 Eine junge Nonne verlässt für einen Tag ihr Kloster, um einen alten Freund aus dem Gefängnis abzuholen. Eve, a young nun, leaves her convent for the day to collect Luca from prison.

Confessions of an English Ant-Eater (Animation), Dir: Alex Crumble, 5:03 Trotz elterlicher Warnung wird Thomas süchtig danach, Ameisen zu essen. Young Thomas becomes addicted to eating ants – despite the warnings of his parents.

Doughnut (Comedy), Dir: Larry Ketang, Liam White, 14:00 Eine Improvisationsgruppe trifft sich zum ersten Mal, doch schon die Vorstellungsrunde scheitert. When an amateur improv class meets for the first time, one of the group misjudges the situation.

Fjällnäs (Dark Comedy), Dir: Megan Maczko, 22:41 Während eines Symposiums zu ihren Ehren eskaliert die Situation rund um eine Künstlerin. An eco-artist embarks on a trip to a symposium where she provokes her self-sabotage.

On Air (Mystery), Dir: Syd Heather, 5:44 Das Mischpult in einem Tonstudio scheint unheimliche Kräfte freizusetzen. A young sound engineer discovers her mixing board has mysterious abilities.

Fri 21.1. 22:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Animation / Drama / Thriller / Comedy / Experimental / Mystery



Film still: Such Small Hands

The Owl and the Pussycat (Animation), Dir: Mole Hill, 4:00 Eine Eule und eine Katze auf Reisen. BAFTA-prämierte Animation nach Edward Lear. *The Owl and the Pussycat on a journey in which they learn nothing and lose everything except each other.*

Such Small Hands (Drama/Thriller), Dir: Maria Martinez Bayona, 19:00 Marina, neu im Waisenhaus für Mädchen, beginnt ein böses Spiel. *At the girl's orphanage, the group's unchecked pack mentality alienates a new arrival.*

Bufflehead (Dark Comedy), Dir: Steve Brett, 9:26 In einer dystopischen Zukunft stellt sich die Frage: Wer bekommt medizinische Behandlung und wer nicht? *In a dystopian future, medical treatment is hard to get.*

Yeah, Yeah (Dark Comedy), Dir: Rodrigo Mella, 13:00 Ein Musiker möchte sein Keyboard verkaufen, doch die Situation eskaliert. *A musician plunges into paranoia when a stranger wants to buy his old keyboard.*

Come (Animation), Dir: David McShane, 6:00 Finns One-Night-Stand nimmt einen unerwarteten Verlauf. *Finn's one-night stand takes an unexpected turn.*

Awoko (Documentary), Dir: Joshua Hughes, Felix Bazalgette, 8:35 Doku über die Arbeiter einer Druckerei in Sierra Leone. *The story of a group of men printing a newspaper in Sierra Leone.*

Teeth (Drama, Experimental), Dir: Jennifer Martin, 13:49 Ein Paar wird auf immer absurdere Art und Weise von der Einwanderungsbehörde verhört. *A couple is interrogated by UK Home Office agents to evidence their relationship's legitimacy.*

The Leerie (Mystery), Dir: Joseph Daly, 15:00 Schottland, 19. Jahrhundert: Einem Lampenanzünder bereitet das aufkommende elektrische Licht Sorgen. *In 1899, a lamplighter is haunted by nightmarish visions of an electric future.*

Sat 22.1. 18:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Documentary Special

Documentary / Animation



Film still: The Bayview

The Black Cop (Documentary/Drama), Dir: Cherish Oteka, 24:21 Ein ehemaliger Polizist berichtet von Diskriminierungserfahrungen, als Opfer und als Täter. *Docu-drama exploring one former police officer's experience of being both victim and perpetrator of racism.*

Village Hours (Documentary), Dir: Matthew Reed, 10:00 Doku über typische britische Village Halls und ihre äußerst vielseitige Nutzung. *The story of Britain's village halls and contemporary rural life in the UK.*

The Bayview (Documentary), Dir: Daniel Cook, 18:00 Im Bayview Hotel an der Nordostküste Schottlands sind Fischer aus aller Welt willkommen. *An intimate glimpse into the home of international fishermen at the Bayview hotel on the North East Coast of Scotland.*

Brotherness (Documentary), Dir: David Power, 8:00 Während ihre Mutter im Krankenhaus ist, begeben sich zwei junge Brüder auf ein Abenteuer, welches von ihrer Beziehung zueinander und der Sorge um ihre Mutter geprägt ist. *While their mother is in hospital, two young brothers embark on an adventure marked by their relationship with each other and worry for their mum.*

In Absentia (Animation/Documentary), Dir: Adriana Monteforte Lahera, 8:45 Animierte Doku über die Abwesenheit des Großvaters der Filmemacherin. *An animated documentary portrait of an absent grandfather.*

Everyman (Documentary), Dir: Jack Goessens, 10:00 Ein sehr persönliches filmisches Essay über eine Geschlechtsangleichung. *A personal, visual essay about gender transition.*

Sat 22.1. 20:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Animation / Drama / Documentary / Comedy



Film still: Welcome to a Bright White Limbo

The Song of a Lost Boy (Animation), Dir: Daniel Quirke, 9:56 Ein Chorknabe im Stimmbruch lässt Hals über Kopf sein Zuhause hinter sich. *A young choir boy has a crisis of faith and decides to run away from his community.*

Pop (Drama), Dir: Margo Roe, 20:00 Jack freundet sich mit dem Ex-Häftling Pop (Stephen Graham, "This Is England") an und erforscht so seine eigene Identität. *Jack explores his own identity by befriending the ex-convict Pop (Stephen Graham).*

Welcome to a Bright White Limbo (Documentary), Dir: Cara Holmes, 11:00 Tanzdoku über die nordirische Choreographin Oona Doherty. *A filmic journey into the mind of Oona Doherty and into the creative process of making her show "Hope Hunt".*

Precious Hair & Beauty (Comedy), Dir: John Ogumuyiwa, 11:02 Alltagsgeschichten aus einem westafrikanischen Haarsalon in London. *An ode to the mundanity and madness of the high street, told through the window of a West African hair salon.*

6:23 AM (Comedy), Dir: Geoffrey Breton, 3:59 Was, wenn man sich verliebt hat, aber den Namen der Erwählten vergessen hat? *Two women are watching the sun come up together, when one of them realises something which could ruin everything. Starring Charlotte Ritchie ("Feel Good") and Jade Anouka ("Fisherman's Friend").*

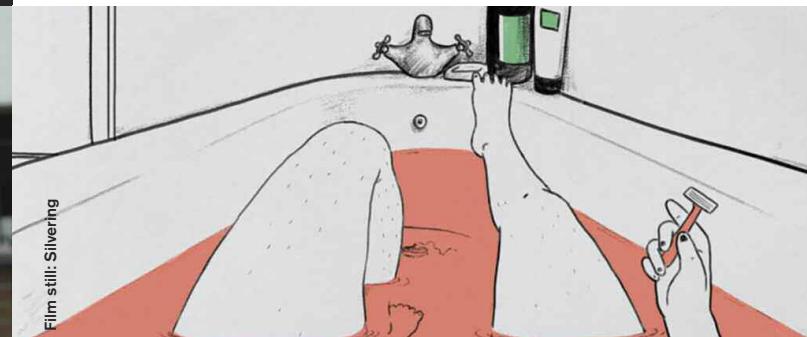
5 Stars (Drama), Dir: Remi Itani & Aneesa Lowni, 13:00 "Woher kommst du wirklich?" Eine dunkelhäutige Frau muss sich immer wieder erklären. *A woman of colour explains who she is to people who have already made their mind up.*

Down (Animation), Dir: Guy Harvey, 5:47 In London bringt ein geheimnisvolles Loch Leute dazu, hineinzuspringen. *A hole in London lures people to jump inside, growing larger, deeper and seemingly more unstoppable with each victim.*

Sat 22.1. 22:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Drama / Animation / Sci-Fi / Thriller / Comedy / Music Video



Film still: Silvering

The Carer (Drama), Dir: Amrita Acharia, 17:00 Aufgrund der Pflege ihrer Mutter droht Lisa, das eigene Leben zu verpassen. *Stuck in an endless routine of cleaning and caring for her mother, Lisa (Priyanga Burford, "007") has to start caring for herself.*

Silvering (Animation), Dir: Eilidh Nicoll, 5:57 Panik! Eine Frau findet ein graues Haar in der Wanne. *Upon discovering a grey hair, a woman starts to panic.*

Lilias Adie (Drama), Dir: Elize du Toit, 21:00 Schottland im frühen 18. Jahrhundert. Lilias Adie (Kate Dickie, "Game of Thrones") wird der Hexerei beschuldigt. *In early 18th century Scotland, Lilias Adie (Kate Dickie, "Game of Thrones") is accused of witchcraft by a jealous neighbour.*

Aria (Sci-Fi/Thriller/Dark Comedy), Dir: Christopher Poole, 13:00 Ein Paar installiert daheim ein Sicherheitssystem, doch irgendwann stimmt damit nicht. *Jenny (Susannah Fielding, "This Time with Alan Partridge") and Tom (Daniel Lawrence Taylor, "Timewasters") are excited to install a new security system in their home, but soon Tom becomes increasingly paranoid.*

Pompeii (Drama), Dir: Marco Alessi, Matthew Jacobs Morgan, Harry Lighton, 9:00 Auf dem Heimweg erlebt Tam die Halloween-Nacht per Handy noch einmal. *On his way home Tam plugs in his earphones and begins reliving his Halloween night out via his phone.*

BADBADNOTGOOD: Beside April (Music Video), Dir: Camille Summers-Valli, 5:00 Musikvideo aus Georgien. *An extraordinary music video-slash-psychadelic fever dream.*

BabyThump (Dark Comedy), Dir: Ian Killisik, 10:00 Ein etwas merkwürdiges Paar macht in der eigenen Wohnung einen ungewöhnlichen Fund. *Bewildered by an intrusion in their flat a couple seek guidance from the eccentric Dr. Hoofenhoffer.*

Sat 22.1. 24:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Midnight Movies (18+)

Horror / Thriller / Animation / Mystery / Dark Comedy



Film still: Itch

Voodoo in my Heart (Horror), Dir: Elias Williams, 5:00 Emilys Freund hat sich über Nacht in einen Zombie verwandelt. *Emily's boyfriend has turned into a zombie overnight.*

Itch (Horror), Dir: Susannah Farrugia, 8:00 Eine Novizin verliebt sich. Und es hört einfach nicht auf zu jucken. *A novice nun develops a severe skin condition.*

The Retreat (Thriller), Dir: Marcus Anthony Thomas, 14:30 Mias Trauerbewältigung fällt enorm drastisch aus. *Mia seeks out the help from a strange woman called Echo.*

Eating in the Dark (Animation), Dir: Inari Sirola, 9:00 Siro sucht nach Sinn und findet Dildos. *Siro's quest for self discovery ... and some snakey dildos.*

Calving (Mystery), Dir: Louis Bhose, 12:00 Ein seltsames Kalb wird geboren. Und es hört nicht auf zu schreien. *A strange calf is born. And it won't stop screaming.*

The Thing that Ate the Birds (Horror), Dir: Sophie Mair & Dan Gitsham, 12:00 Im Moor entdeckt ein Wildhüter eine unheimliche Kreatur. *Abel discovers the thing that ate his grouse.*

Bainne (Horror), Dir: Jack Reynor, 18:00 Ein stoischer Knecht trifft auf eine gespenstische Gestalt. *A stoic farmhand (Will Pouter, "Dopesick") encounters a ghostly figure.*

Red Room (Thriller), Dir: Bryan M. Ferguson, 15:00 Eine Freundschaft wird extremst auf die Probe gestellt. *A friendship is challenged after a moment of possession.*

Pedwar (Horror, Dark Comedy), Dir: Sam Johnson, 11:07 Drei Freunde und eine verlassene Hütte im Wald ... *Three friends in a cabin in the woods discover a haunting painting.*

The Dead Collectors (Horror, Dark Comedy), Dir: Brendan Cleaves, 12:00 Eine Pandemie in einer alternativen Realität. *In an alternate reality, two men are collecting the deceased.*

Hamster Hell 2 (Animation), Dir: Lee Hardcastle, 5:22 Ein Social-Media-Hamster in der Höhle.

Sun 23.1. 15:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Documentary Special

Documentary / Animation



Film still: Nsenene

Nsenene (Documentary), Dir: Michelle Coomber, 7:10 Doku über Heuschreckenfänger in Uganda. *Poetic portrait: Masaka's grasshopper catchers.*

West Country (Documentary), Dir: Rowan Ings, 10:00 Das Leben auf dem Land aus der Sicht eines 13-jährigen. *Atmospheric portrait of labour and land in the West Country.*

Racing Stock (Documentary), Dir: Patrick Steel, 17:00 Taylor Borthwick ist Stock-Car-Rennfahrerin, so wie ihr Vater und ihr Großvater vor ihr. *15-year-old Taylor Borthwick is a stock car racer, like her father and her grandfather before her.*

Lines (Animation), Dir: Claire Fleming, 10:00 Animation mit von Häftlingen geschriebenen Gedichten. *Animation featuring six poems written by prisoners and read by Riz Ahmed ("Sound of Metal"), Letitia Wright ("Black Panther"), Michael Kenneth Williams ("The Wire"), Jodie Turner-Smith ("Queen & Slim"), Adepero Oduye ("12 Years a Slave").*

Saintmaking (Documentary), Dir: Marco Alessi, 23:00 Doku über eine Aktivistengruppe schwuler Nonnen. *It's the 30th anniversary of Derek Jarman's canonisation by an activist group of gay nuns, the Sisters of Perpetual Indulgence.*

Finn (Documentary), Dir: Lydia Garnett, 2:34 Filmisches Porträt über den Transmann Finn. *A short portrait, reaching deep into the roots of a singular trans man's experience.*

My Grandmother Is an Egg (Animation, Documentary), Dir: Wu-Ching Chang, 9:00 Animierte Doku über arrangierte Ehen und Unabhängigkeit. *Animated short doc that reflects upon women's oppression and the struggle for freedom.*

Stormskater (Documentary), Dir: Guen Murroni, 5:31 Rollerskaterin Stormskater beschreibt ihren Sport. *London based Stormskater gives insight into roller-skating.*

Sun 23.1. 17:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening

Comedy / Sci-Fi / Drama / Romance / Animation



Film still: Miss Fortunate

Miss Fortunate (Dark Comedy), Dir: Ella Jones, 14:53 Scarlet verliert ihre Mutter und findet wieder zu sich selbst. Mit Ben Whishaw ("007"). *Scarlet's mum has died, leaving her with two cats, a huge tax bill and a crush on a boy she can't talk to. With Ben Whishaw ("007")*.

The Exit Plan (Science Fiction/Drama), Dir: Angus Wilkinson, 13:54 In naher Zukunft sind Menschen über 80 nicht mehr vorgesehen. *In an overpopulated future, an elderly woman is visited by a government official to talk about the government's "Exit Plan".*

Cyn (Drama/Romance), Dir: Ben Desmond, 8:00 Liverpool 1960. Die Kunststudent:innen Cyn und John finden zueinander, bevor Musik und Ruhm alles verändern. *Liverpool 1960. Art students Cyn and John find their blossoming romance in a state of flux.*

I Want to Be Bored (Animation), Dir: Magda Kreps, 4:00 Animation über's Nichtstun. *Hand-drawn short film visualising the experience of doing absolutely nothing.*

Salt Water Town (Drama), Dir: Dan Thorburn, 14:00 Angesichts des steigenden Meeresspiegels an der Küste von Wales streiten Vater und Sohn um die Zukunft ihres Caravanparks. *As rising sea levels loom across the coast of Wales, a father and son clash over the future of their failing caravan park.*

Go Home (Drama), Dir: Razan Madhoun, 14:00 Eine Palästinenserin hat es bei ihrem Asylantrag mit einer desillusionierten Sachbearbeiterin zu tun. *A young Palestinian woman tries to claim asylum in the UK and has to face a disillusioned asylum officer.*

Roy (Drama), Dir: Tom Berkeley & Ross White, 16:00 Ein Witwer (BAFTA-Gewinner David Bradley) ruft in seiner Einsamkeit Fremde aus dem Telefonbuch an. *Roy (David Bradley, "Broadchurch") passes the days by calling strangers from the phone book.*

Sun 23.1. 18:30 / Kino im Zeiss-Großplanetarium

British Shorts Showcase: Max Cooper x McGloughlin Brothers

Music Video / Experimental / Animation



Film still: Swarm

Die Kollaborationen des Musikproduzenten Max Cooper mit den McGloughlin Brothers verfolgen das Ziel einer permanenten Transformation. In einer Symbiose von Bild und Ton verbinden sich Strukturen, Formen, Architektur und menschliche Bewegungen zu einer immersiven Erfahrung. Zu erleben im Kino des Zeiss-Großplanetariums.

The collaborations of music producer Max Cooper with the McGloughlin Brothers pursue a state of constant transformation. Patterns, geometric forms, architecture and human motions connect to an immersive experience. British Shorts presents these audiovisual works at the cinema hall located in the Zeiss-Großplanetarium.

Waves (2016), Max Cooper and Kevin McGloughlin, 4:04

Symmetry (2016), Kevin McGloughlin, Max Cooper, Tom Hodge, 3:54

Veil of Time (2017), Kevin McGloughlin, Max Cooper, 2:45

Resynthesis (2017), Max Cooper, Kevin McGloughlin, 4:24

Incompleteness (2018), Kevin McGloughlin, Max Cooper, 2:20

Lovesong (2018), Max Cooper, Kevin McGloughlin, Páraic McGloughlin, 3:58

Platonic (2018), Páraic McGloughlin, Max Cooper, 4:45

Circular (2019), Páraic McGloughlin, Max Cooper, 4:36

In Pursuit of Ghosts (2020), Kevin McGloughlin, Max Cooper, Tom Hodge, 3:06

A Fleeting Life (2020), Kevin McGloughlin, Max Cooper, James Yorkston, 2:11

Weakness of the Flesh (2021), Jacob Jonas, Kevin McGloughlin, Emma Rosenzweig-Bock, Max Cooper, Samad Khan 6:16

Repetition (2019), Max Cooper, Kevin McGloughlin, 5:56

Swarm (2020), Kevin McGloughlin, Páraic McGloughlin, Max Cooper, 6:08

Sun 23.1. 20:00 / City Kino Wedding

Festival Screening & Jury Award Ceremony

Comedy / Drama / Animation



Film still: The Clearing

Finding Dad (Comedy/Drama), Dir: Alana Hutton-Shaw, 29:51 Nachdem Anitas Mutter gestorben ist, macht sie sich mit ihrer Freundin auf die Suche nach ihrem leiblichen Vater. *Anita's mum dies, leaving her with a parting gift she's always wanted: the name of her real father.*

The Clearing (Animation), Dir: Daniel Robert Hope, 13:00 Beim Camping versucht Bill (Julian Barratt, "Mighty Boosh") vergeblich, Deb (Julia Davis, "Gavin & Stacey") mit seinen Outdoor-Fähigkeiten zu beeindrucken. *In a desperate battle with his ballooning ego, Bill (Julian Barratt) struggles in vain to re-woo Deb (Julia Davis, "Gavin & Stacey") with his below-par outdoor skills.*

Milk Teeth (Comedy/Drama), Dir: Martin Cannon, 4:19 Ein Routinebesuch beim Zahnarzt führt bei den einiigen Zwillingen Chloe und Cadi zu Unannehmlichkeiten. *A routine visit to the dentist for identical twins Chloe and Cadi leads to discomfort.*

Bend (Drama), Dir: Georgia Goggin, 8:00 Maggie trifft auf den Vater des Jungen, der ihre Tochter angegriffen hat. *Maggie encounters the father of the boy who assaulted her teenage daughter – with consequences.*

Peregrine (Animation), Dir: Daniela Sherer, 3:00 Ein experimenteller Animationsfilm über Besessenheit, Instinkt und Dunkelheit. *An experimental animated film about obsession, instinct, and innate darkness.*

Lighting Tests (Comedy), Dir: Tom Nicoll, 10:00 Der erfolglose Schauspieler Malky nimmt einfach jeden Job an. *A struggling actor. A good opportunity. Or is it?*

... and the winner of the British Shorts Jury Award 2021!

Mon 24.1. 20:00 / Sputnik Kino 1

Festival Screening / Documentary Special

Documentary / Animation / Experimental



Film still: Bridging the Gap

The Elvermen (Documentary), Isla Badenoch, 14:00 Ein paar Männer kümmern sich mit enormem Eifer um den vom Aussterben bedrohten Aal. *A group of men gather in a race to catch a vanishing creature: the elusive elver.*

Skeleton of a Moth (Animation), Dir: Emma Kay Smith, 8:14 Animierte Doku: Britische Teenagerinnen sprechen über ihr Körperbild, psychische Gesundheit und Missbrauch. *British teenage girls talk through issues of mental health and abuse.*

Back Beat (Documentary), Dir: Tajana B Williams, 10:00 Tanzdoku über die Auswirkungen kultureller Aneignung. *How Black kinship is supercharging the hip hop revolution.*

Esivi (Documentary/Experimental), Dir: Shyla Lee, 5:00 Esivis Leben hat sich geändert, nachdem sie aus Ghana nach Großbritannien gekommen ist. *Esivi's life changed, after moving from Ghana to the UK.*

Bridging the Gap (Documentary/Experimental), Dir: Nina Ross, 6:00 Eine Frau zwischen Wahnsinnstellungen und Alltag. *Meg feels trapped between delusions and everyday life.*

Some Kind of Intimacy (Documentary), Dir: Toby Bull, 6:00 Ein Filmmacher kommuniziert mit Schafen. *A filmmaker communicates with the sheep on his parents' grave.*

Recipes for Baking Bread (Animation), Dir: Dir: Sara Nesteruk, 5:30 Fünf Episoden erzählen Geschichten aus der Ukraine. *Five episodes exploring stories from Ukraine.*

Machine Age (Documentary), Dir: Sarah Stirk, 7:00 Ein schonungsloser Blick in die Hölle der Massentierhaltung. *The mechanized world of industrial egg production.*

Are We Receiving Biological Signals from Outer Space (Documentary/Experimental), Dir: Tim Graham, 5:00 Experimentaldoku über Kommunikationsexperimente. *Experimental doc regarding communication experiments.*

Tue 25.1. 20:00 / Kino Zukunft

Festival Screening

Comedy / Sci-Fi / Experimental / Drama / Animation / Music Video



Film still: *Lucky Break*

Man or Tree (Experimental/Comedy/Science Fiction), Dir: Varun Raman & Tom Hancock, 4:00 Ein Baum fragt sich, ob er in Wahrheit ein Mensch auf LSD ist. *A tree begins to question whether it may actually be a man tripping on hallucinogens.*

Blighty (Dark Comedy), Dir: Theo Watkins, 6:00 Ein Mann (Bruce Jones, "Ganz oder gar nicht") rächt sich für den Partylärm nebenan. *A man vs. his noisy teenage neighbours.*

One for the Road (Drama), Dir: Eileen Tracey, 15:54 Ceri und ihre Tochter verabschieden sich vom wichtigsten Ort ihres Lebens. *It's the last night before Penporth is evacuated due to rising sea levels and Ceri and her adult daughter Erin say goodbye.*

Vest (Drama), Dir: Samir Mallal, 13:00 Das Pflegekind Ali haut von Zuhause ab. *When Ali, a young foster kid, runs away, he has to deal with perilous consequences.*

Everything Is Good (Animation), Dir: Neeraja Raj, 3:19 Eine junge Frau teilt ihre Wohnung mit einer Kreatur. *A young woman finds herself coping with the creature that is living in her home, growing steadily stronger.*

Lucky Break (Comedy/Drama), Dir: John Addis, 11:00 Uloakus langweilige Schicht in der Nachtankstelle nimmt plötzlich Fahrt auf. *Uloaku's boring night shift suddenly gets exciting. With Jessye Romeo ("Pennsworth") and Steve Oram ("Sightseers").*

The Impatient Man Who Made His Life Considerably Shorter (Dark Comedy), Dir: Louis Norton Selzer, 10:25 Ein ungeduldiger Mann hat das Warten satt. *An impatient man has waited much too long for his keyboard cleaner.*

The Bug (feat. Flowdan): Pressure (Music Video), Dir: Denisha Anderson, 3:44 Rap-Musikvideo, gedreht in einem Londoner Wohnblock. *Rap video from a London council estate.*

Wed 26.1. 20:00 / City Kino Wedding

Festival Screening – Animation Special & Audience Award Ceremony

Animation



Film still: *Cuties*

Special-Screening mit einer Auswahl von 14 eindrucksvollen neuen Animationen! Filmbeschreibungen auf www.britishshorts.de

Special screening featuring a selection of 14 outstanding new animations!
Film descriptions on www.britishshorts.de

Stationary Peaceful Protest (Animation/Documentary), Dir: Shiyi Li & Xhosa Cole, 11:22

Soft Animals (Animation/Comedy), Dir: Renee Zhan, 3:00

Other Half (Animation), Dir: Lina Kalcheva, 13:22

1/150 (Animation), Dir: Yinxu Shao, 3:53

@scroll_alice (Animation/Experimental), Dir: Céline Ufenast, 3:37

Modern Queer Heroes (Animation), Dir: Kate Jessop, 5:00

The Tenement (Animation), Dir: Claire Fleming, 1:56

Push this Button if You Begin to Panic (Animation), Dir: Gabriel Böhmer, 13:00

Knot (Animation), Dir: Marie Lechevalier, 8:00

Homebird (Animation), Dir: Ewa Smyk, 10:00

Treasure (Animation), Dir: Samantha Moore, 8:00

Matriicide (Animation), Dir: Gemma Rigg, 3:00

Crafty Witch (Animation), Dir: Laura-Beth Cowley, 1:00

Cuties (Animation), Dir: Theo W. Scott, 5:14

... and the winner of the British Shorts Audience Award 2021!



21.1.–26.1. / Sputnik Kinobar / free entry Exhibition: "Five poems a week / On matters Lutonian"

Haikus and Photography

Luton Haiku veröffentlicht seit 2007 Kurzgedichte. Die Stadt Luton ist berühmt für seinen Flughafen, hatte die längste Bremsspur Großbritanniens und wird im Haiku mehr als irgendwo sonst auf der Welt gefeiert. <https://twitter.com/lutonhaiku>

Luton Haiku has published short poems since 2007. Luton is famous for its airport, had the UK's longest skid mark and is celebrated in haiku more than anywhere else in the world. Luton Haiku on Twitter: <https://twitter.com/lutonhaiku>

A poster for the 'NO Feature!' film festival. The title 'NO Feature!' is written in large, bold, blue letters. Below it, a banner reads 'GENIESST BRITISH SHORTS IN VOLLEN ZÜGEN!' in blue text. At the bottom, there is a small paragraph in German: 'Wir bieten mehr als Unterhaltung. Jetzt auch bereichsspezifisch buchbar.' followed by the website 'www.berliner-fenster.de'. The background features a dark, textured surface with a small logo 'bf' in a circle in the top left corner.



Thu 20.1. 20:00 / City Kino Wedding Concert: Dirk Markham

Der schottische Musiker und Philosoph **Dirk Markham** lebt seit 2004 in Berlin. Neben der Arbeit an seiner eigenen Musik ist er zudem immer bestrebt, andere Künstler:innen zu unterstützen, was er durch seine Beteiligung am Projekt **Digital in Berlin** tut – u.a. mit einer vierzehntägigen Radioshow, einem Online-Magazin und regelmäßigen Veranstaltungen umfasst.

The Scottish musician and philosopher Dirk Markham is based in Berlin since 2004. He is always looking to support fellow artists. He does so via his involvement with the Digital in Berlin project which includes a fortnightly radio show, an online magazine and is hosting regular events.





Photo: Seda Güngör (© Daniel Nartschick)



Photo: HAL2, Januar 2020 (©Torsten Eiger)



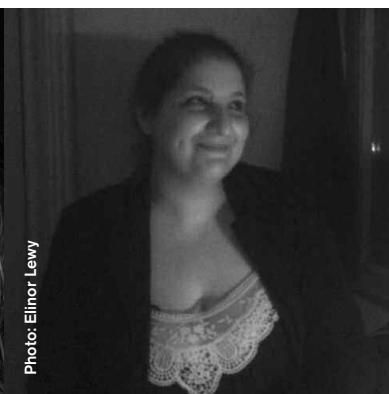
Meet the British Shorts Festival Jury 2022!

Die diesjährige Jury besteht aus: **Dela Dabulamanzi** (Schauspielerin, künstlerische Leitung Label Noir), **Seda Güngör** (Schauspielerin), **Genia Krassnig** (Produzentin, X Filme Creative Pool) und **Elinor Lewy** (Festivalkuratorin, Filmemacherin, Filmjournalistin). Die Preisverleihung findet am **23.1. um 20 Uhr im City Kino Wedding** statt.

These are the members of this year's jury: Dela Dabulamanzi (Actor, Artistic Direction of Label Noir), Seda Güngör (Actor), Genia Krassnig (Producer, X Filme Creative Pool) and Elinor Lewy (Festival curator, filmmaker, film journalist). The award ceremony will take place on 23.1. at 8pm at City Kino Wedding.



Photo: Elinor Lewy



British Shorts Audience Award 2022!

Die größte Jury des British Shorts Kurzfilmfestivals ist wie immer das Publikum, welches mit Stimmzetteln den Siegerfilm des Audience Awards ermittelt. Dieser wird zum großen Festivalfinale nach dem Animations-Special am **26.1. um 20 Uhr im City Kino Wedding** verkündet und noch einmal gezeigt.

The biggest jury at the British Shorts Film Festival is as always the audience which votes for the winner of the Audience Award. The winning film will be announced and shown after the grand festival finale, the Animation Special at City Kino Wedding on 26.1. at 8pm.



APP IN DIE ZUKUNFT

Jetzt testen: taz digital mit der neuen taz App für Tablet und Smartphone und samstags die gedruckte taz im Briefkasten.
taz.de/neueapp

10 Wochen
taz für
10 Euro



Gob Squad

**Creation (Pictures
for Dorian)**
30.1.-1.2. / HAU2
Repertoire

**1984: Back to
No Future**
4.-6.2. / HAU2
Repertoire

↗ THEATER / Details & Tickets: www.hebbel-am-ufer.de

HAU

**INDIE
KINO
CLUB**



FILM-ABO & KINO-CARD.

Clubmitglieder können online ausgewählte Arthouse- und Indie-Filme streamen, und sie erhalten mit ihrer ClubCard ermäßigte Eintritt in allen teilnehmenden Berliner Kinos.

Ein Projekt von b-ware!ladenkino, Brotfabrik Kino, Bundesplatz-Kino, City Kino Wedding,

Filmrauschpalast, fsk-Kino, II Kino, Klick Kino, Sputnik Kino und Wolf und Indiekino Berlin Magazin.

WWW.INDIEKINO-CLUB.DE

British Shorts sagt DANKE!



**INDIEKINO
BERLIN**

bf berliner
fenster

deadline
das Filmmagazin

taz die tageszeitung

FLUX FM
Die Alternative im Radio.

F **flyerei**
culture promotion
www.flyerei-berlin.de
BERLINER FILMFESTIVALS

SPUTNIK
KINO AM SÜDSTERN

kiezkultur reloaded
city KINO
wedding

ACUDKINO

ZUKUNFT
KINO

**Stiftung
Planetarium
Berlin**

Venues & Tickets

Sputnik Kino am Südtern

Hasenheide 54, Berlin (Kreuzberg) / Tickets: Screenings 8,50€ (reduced* 6€) /
Online tickets: www.sputnik-kino.com

Acudkino

Veteranenstr. 21, Berlin (Mitte) / Tickets: Screenings 8,50€ (reduced* 6€) /
Online tickets: www.acudkino.de

City Kino Wedding

Müllerstraße 74, Berlin (Wedding) / Tickets Sun+Wed: 8,50€ (reduced* 6€) /
Tickets Thu (Opening Screening & Concert): 10€ (reduced* 6€)
Online tickets: www.citykinowedding.de

Kino im Zeiss-Großplanetarium

Prenzlauer Allee 80, Berlin (Prenzlauer Berg) / Tickets: 9€ (reduced* 7€) /
Online tickets: www.planetarium.berlin

Kino Zukunft

Laskerstr. 5, Berlin (Friedrichshain) / Tickets: 8,50€ (reduced* 6€) /
Online: www.zukunft-ostkreuz.de/kino.html

* Ermäßigung nur mit Berlin-Pass / Reduced tickets only for Berlin-Pass holders

Details & Tickets: www.britishshorts.de

Thu 20.1.

20:00 City Kino Wedding: Opening & Festival Screening (p. 3)
& Concert: Dirk Markham (p. 21)

Fri 21.1.

17:45 Sputnik Kinobar: Exhibition – Open 21.1.–26.1. (free entry, p. 20)
18:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (Documentary) (p. 4)
19:00 Acudkino 1: Festival Screening (p. 5)
20:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (p. 6)
21:00 Acudkino 1: Festival Screening (p. 7)
22:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (p. 8)

Sat 22.1.

18:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (Documentary) (p. 9)
20:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (p. 10)
22:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (p. 11)
24:00 Sputnik Kino 1: Midnight Movies: Horror & Weird Stuff (p. 12)

Sun 23.1.

15:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (Documentary) (p. 13)
17:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (p. 14)
18:30 Kino im Zeiss-Großplanetarium: British Shorts Showcase:
Max Cooper x McGloughlin Brothers (p. 15)
20:00 City Kino Wedding: Festival Screening & Jury Award Ceremony (p. 16)

Mon 24.1.

20:00 Sputnik Kino 1: Festival Screening (Documentary) (p. 17)

Tue 25.1.

20:00 Kino Zukunft: Festival Screening (p. 18)

Wed 26.1.

20:00 City Kino Wedding: Festival Screening (Animation)
& Audience Award Ceremony (p. 19)

Details & Tickets: www.britishshorts.de